

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 536)

### Inhalt

|  |     |
|--|-----|
| Erfahrungen über den Einsatz der Schlegelfeldhäcksler . . . . .                                      | 539 |
| Traktoren, die vom Boden aus bedient werden können, eignen sich gut für die Kartoffelernte . . . . . | 551 |
| Eine Bundesanstalt für das Landmaschinenwesen? . . . . .   | 554 |
| Gedankensplitter . . . . .   | 560 |
| Sektion Schaffhausen . . . . .   | 561 |
| Verbandsmitteilungen . . . . .   | 569 |
| IMA-Mitteilungen . . . . .   | 571 |

### Inserenten

|   |         |
|---|---------|
| Accumulatorenfabrik Oerlikon, Zürich                                | 536     |
| Agrotechnik, Rümlang/ZH . . . . .                                   | 565     |
| Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S.A., Vevey . . . . . | U.S. 1  |
| Aebi & Co. AG., Burgdorf . . . . .                                  | 529     |
| ALFAG AG., Schlieren-Zürich . . . . .                               | 530     |
| Althaus & Co., Ersigen . . . . .                                    | 532     |
| Aecherli AG., Reiden LU . . . . .                                   | 534     |
| Baltensperger Ed., Brütten ZH . . . . .                             | U.S. 2  |
| Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .                            | 570     |
| Benetti AG., Zürich . . . . .                                       | 570     |
| Bärtschi & Co., Ufhusen LU . . . . .                                | 565/569 |
| Bucher-Guyer, Niederweningen . . . . .                              | 552/553 |

|  |         |
|--|---------|
| Bucher & Cie. AG., Langenthal . . . . .            | 567     |
| Castrol (Switzerland), Zürich . . . . .            | 566     |
| Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .           | 538     |
| Dunlop S.A., Genf-Zürich . . . . .                 | U.S. 3  |
| ESA, Burgdorf . . . . .                            | 567     |
| Erismann AG., Seengen . . . . .                    | 560     |
| Esso Standard (Switzerland), Zürich . . . . .      | 533     |
| Ford Motor Company (Switzerland), Zürich . . . . . | 550     |
| Griesser E., Andelfingen . . . . .                 | 559/568 |
| Göldi J., Rüthi SG . . . . .                       | 565     |
| Hürlimann Hans, Wil . . . . .                      | 531     |
| Hunziker Gustav AG., Ins . . . . .                 | 564     |
| Lüthi Fr., Lindenholz . . . . .                    | 549     |
| Matra, Zollikofen . . . . .                        | 532     |
| Matzinger AG., Dübendorf . . . . .                 | 549     |
| Merk Hans, Dietikon ZH . . . . .                   | U. S. 4 |
| Ryser S. & Sohn, Kappelen . . . . .                | 570     |
| Shell (Switzerland), Zürich . . . . .              | 563     |
| Scheller AG., Zürich . . . . .                     | 530     |
| Service Company AG., Dübendorf . . . . .           | 535     |
| Tschupp & Cie., Ballwil/Luzern . . . . .           | 561     |
| Verbandsmühle Uznach SG . . . . .                  | 569     |
| Waadt-Unfall . . . . .                             | 536     |
| Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne . . . . .          | 562     |
| Werder W., Boswil . . . . .                        | 565     |
| WEGA, Reiden . . . . .                             | 568     |
| Wytttenbach F., Wohlenschwil AG . . . . .          | 570     |
| Zu verkaufen . . . . .                             | 570     |

**Traktorbesitzer! Die landw. Anhänger müssen bereits ab 1. August 1961 hinten links mit einem roten Schlusslicht versehen sein!**

Schützen Sie sich vor Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



## Unentbehrlich für jeden fortschrittlichen Landwirt

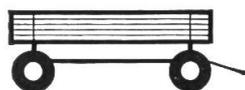
sind Reifen, die die Leistungen landwirtschaftlicher Fahrzeuge erhöhen.



Unentbehrlich deshalb für Ihren Traktor

### CONTINENTAL AS-FARMER-REIFEN

bekannt und tausendfach bewährt durch enorme Zugkraftübertragung und lange Lebensdauer.



Unentbehrlich deshalb für Ihren Ackerwagen

### CONTINENTAL AW-FARMER-REIFEN

der ideale, auch auf weichen Böden leicht rollende und somit Zugkraft einsparende Reifen mit dem robusten Gewebeunterbau.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den echten AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen echten Farmer-Reifen, den von



# Continental

**Depots in:** Zürich, Tel. 051/344436 und 27 01 70; Schlieren ZH, Tel. 051/98 93 32; Basel, Tel. 061/34 08 50; Bern, Tel. 031/33 44 5; Biel/Bienne, Tel. 032/2 13 92; Chur, Tel. 081/2 10 15; Genève, Tel. 022/32 88 11; Lausanne, Tel. 021/24 20 44; Lugano, Tel. 091/2 19 83; Olten, Tel. 062/5 73 01; Samedan, Tel. 082/6 52 42; Solothurn, Tel. 065/2 16 01; Vaduz/FL, Tel. 075/221 92; Winterthur, Tel. 052/2 52 27.